



桐生商工だより

2012

8



「桐生大橋」

桐生の橋 ⑤ 桐生市街地と相生町とを結ぶ橋として昭和50年（1975）に架けられた。当時はオイルショックによるインフレーションが加速、高度経済成長が終焉を告げた時代だった。資材高騰のあおりを受け、当初は二車線の対面通行で開通、四車線となったのは12年後、昭和62年（1987）のことだった。橋長 368.6 メートルは桐生最長、桐生大橋の名前の通り東西交通の要としての役割を果たす。平成17年（2005）には渡良瀬川右岸の桐生機械跡地に大型商業集積のマーケットシティ桐生が誕生、車と人の流れは大きく変わった。

Topics

- （特集）桐生八木節まつり
- 平成24年度要望書提出
- 会員事業所紹介

平成24年度
桐生商工会議所
スローガン

- ①桐生・みどり両市の合併を産業界から促進しよう
- ②近代化産業遺産を活用した産業観光を推進しよう
- ③産学官の連携を深め、二十一世紀型の産業創出に取り組もう
- ④会員事業所の海外展開などグローバル化を進めよう
- ⑤会員増強に取り組み財政基盤の強化を図ろう

Contents ■■■ 2012.8

シリーズ 産業観光きりゅう紀行^{②⑥}

■「祇園祭礼のクライマックス 翁鉾と四丁目鉾の曳き違い」翁鉾と四丁目鉾（桐生祇園）……………	1
■第49回桐生八木節まつり イベント・協賛行事の紹介……………	2・3
■平成24年度政策提言要望書を提出……………	4
■第54回群馬県商工会議所議員大会開催案内／当所議員等人事案件……………	5
■桐生からの空っ風／ぐんまVSとちぎウまいもん合戦 イベント情報……………	6
■桐生商工会議所 役員・議員等名刺広告（暑中見舞い）……………	7～10
■インフォメーションコーナー……………	11
■重伝建保存地区選定記念行事／女性会講座／桐生ビジネス倶楽部始動……………	12
■第54回発明考案展覧会開催案内……………	13
■商工会議所LOBO調査（平成24年6月）……………	14
■両毛5市ネットワークコーナー……………	15
■会員事業所からの発信（インテグラルシステムズ／RIRE Production）……………	16



ピックアップデータ

人 口	122,546人（－ 94）
世 帯 数	50,271世帯（＋ 18）
商工業者数	6,249人
会 員 数	1,833人（± 0）

人口、世帯数は6/30現在、事業所数は平成18年事業所統計より算出。会員数は7/1現在。

有効求人倍率（5月）

	前月比
◆桐 生	0.65（－0.01）
◆群馬県	1.07（＋0.07）
◆全 国	0.81（＋0.02）

桐生公共職業安定所調べ

群馬県乗用車新車登録台数

	前年同期比
◆4月	3,781台（＋94.4%）
◆5月	4,262台（＋55.5%）
◆6月	5,766台（＋41.9%）

群馬県自動車販売店協会調べ

経営に関するご相談は、群馬銀行へ!!

- 事業継承 ●M&A ●確定拠出年金（401k） ●事業資金のご融資 ●社債発行支援
- シンジケートローン ●金銭債権信託（売掛債権流動化サービス） ●株式公開支援
- ベンチャー支援 ●一括ファクタリングシステム ●ビジネスネットバンキング
- ビジネスマッチングサービス ●国際業務支援 ●産学官連携

くわしくは窓口までお気軽にお問い合わせください

あなたの夢、応援します。
群馬銀行
<http://www.gunmabank.co.jp/>

次回の金融・経営相談会（桐生会場）は8月14日（火）です

原則として毎月第2火曜日9：30～12：00桐生商工会議所にて無料で開催しています

協会スタッフが皆さまの様々なご相談に応じています。
創業に関する相談にも乗らせていただきます。お気軽にご相談ください。

創業・経営・再生「三つの支援」で企業の明日を積極サポート!

群馬県信用保証協会

桐生支店 ☎0277-43-6211代・桐生連絡所 ☎0277-45-1201代
桐生市錦町3-1-25（桐生商工会議所会館内） 詳しくは<http://gunma-cgc.or.jp/>まで

8月の 無料相談会 開催のお知らせ

- 信用保証協会 金融・経営相談……8月14日(火) 午前9時30分～正午 当所2階 相談室
 - 行政書士なんでも手続き相談……8月10日(金) 午後6時～午後8時 当所4階 404号室
 - 法律相談………随時予約を受け付けます
- (連絡先: 桐生商工会議所 TEL0277-45-1201)

桐生商工会議所8月のスケジュール

1日(水)	青年部 正副直前会長会議		桐生発明協会少年少女発明クラブ 施設見学会 (上野国立科学博物館他)
2日(木)	J I S 溶接技能者評価試験 (群馬産業技術センター) 桐生八木節まつり協賛会 安全祈願 (桐生天満宮) 桐生からの空っ風in2k540出店者事前説明会 (405号室)	10日(金)	行政書士なんでも手続き相談 (404号室)
3日(金)	第49回桐生八木節まつり (市内各所) 全日本八木節競演大会、子どもみこしまつり 他	15日(水)	第28回新里まつり [協賛] (新里総合グランド)
4日(土)	第49回桐生八木節まつり (市内各所) 桐生織物メチャクチャ市、まゆ玉ころがし大会 他	17日(金)	桐生からの空っ風in2k540 (東京上野) 19日迄 青年部 まちづくり委員会 (405号室) ダンス八木節代表者反省会 (405号室) 環境・生活部会 協議会納涼会
5日(日)	第49回桐生八木節まつり (市内各所) ジャンボパレード、ダンス八木節 他	20日(月)	群馬県商工会議所連合会 第2回会頭会議 (渋川市)
7日(火)	会頭・幹部会議 (応接室) 桐生商工会議所 総務委員会 (405号室) 青年部 役員会 (桜の間) 群馬県溶接協会理事会/納涼会 FT古民家等活用推進プロジェクト会議(まちづくり委員会合同) (405号室)	22日(水)	桐生商工会議所 職員健康診断
		23日(木)	青年部 会員納涼会 FT路地裏研究会 (502会議室)
		24日(金)	桐生ビジネス倶楽部 第2回研修会 (405号室)
		28日(火)	平成24年度商工会議所基礎研修会 中小企業相談所長会議 (前橋商工会議所)
		30日(木)	桐生八木節まつり宣伝委員会 反省会

7月26日現在

新入会員の紹介

ご入会ありがとうございました。

(平成24年6月27日～7月24日現在)
(順不同・敬称略)

部 会	事 業 所 名	代 表 者	業 種	住 所
工業	斎藤鋳金	斎 藤 信 男	自動車鋳金塗装業	新 宿
環境・生活	RIRE Production	高 澤 宏 彰	広告業	本 町
繊維	O2Oapparel	木 島 広	衣料品企画販売	天神町
商業	レストラン 秀吉	青 木 勝 利	和食レストラン	梅田町

特 別 会 員

部 会	事 業 所 名	代 表 者	業 種	住 所
環境・生活	ガラス工房 Merhaba	小 林 大 輔	ガラス製品製造販売	新里町
環境・生活	コーエィ(株) E・C 事業部太田営業所	長 阪 和 彦	機材レンタル・イベントプロデュース	太田市

桐生ガス株式会社

マイホーム発電で快適生活!

家庭用コージェネレーションシステム

ECO WILL

(エコウィル)はガスエンジンで発電し電気を作り、さらにエンジンの冷却水と排気から熱をムダなく回収して、それを給湯や床暖房に利用できる新しい21世紀の省エネ・快適生活のシステムです。

技術で世界をつなぐ



<http://www.oguraclutch.co.jp>

[本社] 桐生市相生町2-678

TEL.0277-54-7101 FAX.0277-54-7117

営業所 東京・大阪・名古屋・北陸・広島・九州

第49回 桐生八木節まつり

2012. 8月 3^金日・4^土日・5^日



※まつりの期間中の各行事は節電に心がけて実施いたしますので、ご協力をお願いいたします。
※まつり開催期間中、高校生ボランティアによるゴミの分別収集推進活動が行われます。ゴミの持ち帰り等にご協力下さい。

交通規制のご案内

8月3日(金)～5日(日)まで下記の通り交通規制されます。
お車で越しの方は、最寄りのPへ必ず駐車してください。

P 臨時駐車場／8月3日(金)・4日(土)・5日(日)

8月3日(金)

★歩行者用道路／16:00～19:00まで

◎ coronパス通り新川公園東側交差点から本町六丁目
商店街駐車場入口までの区間

★歩行者用道路／15:00～22:00まで

◎ 本町通り天満宮前交差点(本町一丁目)から
錦町十字路交差点(錦町一丁目)までの区間
◎ 末広町通り桐生駅前交差点から本町五丁目交差点までの区間

8月4日(土)
8月5日(日)

★歩行者用道路／12:00～22:00まで

◎ 本町通り天満宮前交差点(本町一丁目)から
錦町十字路交差点(錦町一丁目)までの区間
◎ 末広町通り桐生駅前交差点から本町五丁目交差点までの区間

★一方通行 終日規制

まつり期間中連絡案内所

駐車場ののご案内

利用時間／11:00～22:30

無料・臨時駐車場	駐車可能台数
A 市民文化会館	400台
B 東小学校	50台
C 南小学校	35台
D 西小学校	40台
E 昭和小学校	25台
F 西公民館分館	20台
G 桐生商業高校	100台
H 市役所	100台
I 市職員駐車場	260台
J 北小学校	55台
合 計	1,085台

市職員駐車場…3日は17:30から駐車できます。
学校内は教職員駐車場をご利用ください。

- 事務局(まつりに関する問い合わせ等 桐生駅構内) ☎43-6908
 - 警備本部(桐生ガスプラザ駐車場) ☎43-6909
 - 救護本部(桐生ガスプラザ駐車場) ☎43-0800
- ※交通規制に関する問い合わせ・ご意見 ☎43-5081



祇園祭礼のクライマックス 翁鉾と四丁目鉾の曳き違い

翁鉾と四丁目鉾（桐生祇園）

桐生八木節まつりの中に組み込まれている桐生祇園祭は明暦2年（1656）を起源とする祭礼であり、今年（平成24年）で356年の伝統を誇る。今夏、重要伝統的建造物群保存地区となった桐生新町の町立てが始まったとされる天正19年（1591）から65年後のことであり、桐生祇園祭は桐生新町の歴史と共に歩んできたと言える。

祇園祭は新町の一丁目から六丁目までが祭礼の当番町（天王年番町）を受け継ぎ、横町（横山町）を含めて「惣六町」を組織して祭礼を守ってきた。「惣」は共同体を意味するもので、祇園祭礼は新町という共同体を維持する上で重要な役割を担ってきた。

祭礼の中心行事は「神輿渡御」の神事であり、昭和39年の桐生まつりへの統合の際にも、中日の重要な行事として位置付け、現在に至っている。

祇園祭礼では、惣六町がそれぞれに大型の屋台を持つが、さらに大きな特徴として、2台の「鉾」の存在がある。本町三丁目の「翁鉾」は高さ8メートル、典型的な「二層江戸型山車」の様式で上部に翁の像が据えられる。文久2年（1862）の作とされる。本町四丁目の「四丁目鉾」は高さ10メートル、関東地方では無類の大きさで重層式桐生型、上部の人形・素戔鳴命（スサノオノミコト）は活人形師・松本喜三郎の傑作。

平成12年（2000）の第37回桐生八木節まつりで、桐生祇園の歴史上初めて2台の鉾の曳き違いが実現し、その瞬間には観客らの感動や感嘆の声が地鳴りのように辺りに響いた。以来、鉾の曳き違いは桐生八木節まつりの大きなイベントとなっている。

今年の第49回桐生八木節まつりでは、8月4日（土）午後7時から9時30分の間、本町三丁目、四丁目地内で曳き違いが行われる。

（写真は平成18年の曳き違い、左が翁鉾、右が四丁目鉾）

8/3・4・5 真夏の祭典 第49回 相生八木節まつり

第四十九回桐生八木節まつりが、八月三日（金）から五日（日）までの三日間、桐生市内全域で開催される。会場となる本町通り、末広町通り並びに錦町通りは、期間中交通規制が敷かれ、おりひめバスは前日の八月二日（木）から経路を変更して運行する。三日間の主なイベントを紹介する。（裏表紙の地図参照）

8月3日 金

【子どもみこしまつり】

ゴールは新川公園。末広パークキング前（末広町）、雷電神社前（錦町一丁目）の市内二カ所からスタートする。

パレード終了後は、ゴール地点の新川公園で「桐生キッズフェスティバル」を開催。楽しいイベントが行われる。

末広パークキング前からの出発は十一チーム、雷電神社前からは八チームで、小学校、幼稚園、保育園、合わせて十九チーム、子ども八百八十五人、大人七百三十三人が参加する。

【全日本八木節競演大会】

日本を代表する民謡・民舞として知られる八木節。今年で二十五回目を迎えるこの大会は、民謡の振興、保存及び芸能文化の向上、発展を願って始められた。

午前十時三十分から市民文化会館で予選を開始。午後六時三十分から本町五丁目のワイドステージで決戦が行われる。優勝を目指して、全国各地から集まった八十八人の八木節名人たちが自慢ののどを披露する八木節ファンには見逃せないイベント。



8月4日 土

【みこし渡御】

江戸時代からの伝統を誇る

桐生祇園祭。昭和三十九年に桐生まつりに統合されたが、祇園祭のハイライトと言えるみこし渡御は桐生の町衆の心意気を伝えるイベントとして人気が高い。

今年の当番町は本町三丁目。各町会揃いのほつぴに鉢巻姿の若衆が、勇壮、華麗に本町通りを練り、渡し歩く。

【鉾の曳き違い】

桐生祇園祭は、惣六町と称される本町一丁目から六丁目までが屋台を持ち、三丁目と四丁目が鉾を持っている。

本町四丁目の「四丁目鉾」と本町三丁目の「翁鉾」が揃い踏みし、昨年に続き「曳き違い」が行われる。予定時間は、午後七時から九時三十分頃まで。歴史と伝統を誇る桐生祇園祭のクライマックスは見逃せない。

【桐生織物メチャクチャ市】

織物のまち・桐生産地が生み出す繊維製品の素晴らしさを多くの人に紹介。市価よりも大幅に値引きして提供する大バーゲン。織物や服地、ネクタイ、シャツ・ブラウス、和装小物など朝から大勢の人が殺到する年に一度の名物イベント。掘り出し物を探すならお早めに。

【まゆ玉ころがし大会】

参加者自作の長径二メートル

ル、短径一メートルの個性あふれるまゆ玉。デザインや形・絵柄等を競う「おめかし部門」、二人以上十人以下のチームで自作したまゆ玉を転がし、タイムを競う「ころがし部門」の二部門に加え、「まゆ玉甲子園」では、小学生限定で転がしたスピードタイムのみを競う。

今年は、再び有鄰館を主会場にして行われる。



8月5日 日

【ジャンボパレード】

まつり最終日を盛り上げる名物イベント。本町三丁目桐生信用金庫前を午後一時にスタート。本町通りを南に向かって行進し、錦町十字路が終点となる。

市内の事業所や官公署、各種団体などが参加して、仮装や八木節、みこしなど趣向を凝らした出し物を披露。十七

チーム、千五百人以上が参加する。

参加チームは別表のとおり。

【ダンス八木節】

従来の八木節音頭、踊りにとらわれず、新しい八木節の創造を目指して、参加者たちがそれぞれのオリジナル八木節を競う。すっかりまつりの目玉行事となった。今年も新川公園で午後四時からキッズ部門、同六時三十分から一般部門の演技を行い、華麗な舞いを競う。

参加チームは別表のとおり。



【全日本八木節歴代優勝者共演大会】

毎年、ハイレベルな競演が繰り広げられる「全日本八木節競演大会」の音頭部門における歴代優勝者が集まって、自慢ののどを披露する夢の共演大会。日本一の八木節を堪能できる。

協賛行事も

盛りだくさん

【歌と踊りの伝建まつり】

▽日時＝八月三日（金）午
後五時～九時▽会場＝本町通
り（本町二丁目地内）▽主催＝
買場紗綾市実行委員会、本町
一丁目町会

【舞川るみ歌謡ショー】

▽日時＝八月三日（金）午
後五時十五分～六時四十五分
▽会場＝末広町地内（メガド
ン・キホーテ前）▽主催＝末
広町二丁目町会

【暴れん坊太鼓】

▽日時＝八月三日（金）午
後七時～八時▽会場＝本町二
丁目地内▽主催＝本町二丁目
町会

【桐生新町染流し】第九回草木百人染め】

▽日時＝八月四日（土）午
後三時～五時▽会場＝本町通
り（本町一丁目地内）▽主催
＝本町一丁目町会、商進会

【八木節交流広場】

▽日時＝八月四日（土）午
前十時～午後三時（随時）▽会
場＝あーとほーる鈴座（本町
四丁目地内）▽主催＝桐生八
木節連絡協議会

【からくり人形芝居の上演】

▽日時＝八月四日（土）午
前十時～午後三時（随時）▽会

場＝からくり人形芝居館（本
町二丁目地内）▽主催＝から
くり人形芝居保存会

【錦町ストリートパレードドラ

イフ2012（楽団フレームメン
ほか）

▽日時＝八月四日（土）午
後七時～九時三十分▽会場＝
錦町通り▽主催＝錦町商店街
振興組合

【桐生八木節まつり生放送】

▽日時＝八月四日（土）午
後七時～九時▽会場＝市内各
所▽主催＝群馬テレビ

【ダンス八木節in錦町】

▽日時＝八月四日（土）午
後七時～九時▽会場＝錦町
（二丁目大通り）▽主催＝錦町
商店街振興組合

【朱雀連阿波踊り】

▽日時＝八月四日（土）午
後五時～六時▽会場＝本町五
丁目地内（桐生ガスプラザ前）
▽主催＝本町五丁目町会

【祇園ばやしの上演】

▽日時＝八月三日（金）
五日（日）午後七時三十分～
九時三十分▽会場＝本町三丁
目地内▽主催＝本町三丁目町
会

【毎日パーキングピアガーデ

ン】
▽日時＝八月三日（金）
五日（日）午後一時～十時▽
会場＝毎日パーキング（末広
町一丁目地内）▽主催＝買場
紗綾市会

【本町六丁目セブカざりコン

テスト】

▽日時＝八月三日（金）
五日（日）終日（三日のみ午
後三時～）▽会場＝本町六丁
目地内▽主催＝本町六丁目商
店街振興組合

【鈴の展示「翁鈴・四丁目鈴

の展示】
▽日時＝八月三日（金）
五日（日）終日▽会場＝本町
三丁目・四丁目地内▽主催＝
本町三丁目町会・四丁目町会

【桐生祇園祭礼展】

▽日時＝八月三日（金）
五日（日）終日▽会場＝あー
とほーる鈴座（本町四丁目地
内）▽主催＝本町四丁目町会
【系や通りいらっしやいませ
【夏の陣】

▽日時＝八月四日（土）
五日（日）午後三時～十時▽
会場＝群馬銀行桐生支店駐車
場（本町五丁目）▽主催＝糸
や通り友の会

【桐生新町歌と踊りで夏祭り】

▽日時＝八月五日（日）午
後五時～九時▽会場＝本町一
丁目地内（本町通り）▽主催
＝本町一丁目町会

【マスのつかみ取り】

▽日時＝八月五日（日）午
前十時～四十分（午前十時受
付）▽会場＝渡良瀬川、錦桜
橋下の河川敷（桜遊園）▽参
加条件＝小学生以下※お持ち
帰りは先着百五十名まで▽主
催＝両毛漁業協同組合

ジャンボパレード参加チーム

No.	参加チーム	仮装テーマ
☆	桐生市消防本部音楽隊	
☆	役 員	
☆	桐生市婦人団体連絡協議会	未来へつなごう桐婦連
1	ボーイスカウト桐生地区協議会	ONE PIECE と BS 海賊隊
2	障がい児者と太鼓の会 どんどんクラブ	まつり日和！太鼓日和！
3	サークルスマップ	みんなで踊ろう ダンス八木節
4	舞起龍	街は舞台だ。ダンス八木節
5	桐生信用金庫	地域と共に「ホームバンクきりしん宣言」
6	立正佼成会桐生教会	笑顔と笑顔が心をつなぐ桐生八木節まとい
7	桐生織物協同組合	「起龍」蒼龍・龍伍郎
8	嵯山田製作所	Y...YAIBUSHI YAMADA YOUNGEAGLES
9	桐生保健福祉事務所	薬物乱用は「ダメ。ゼッタイ。」
10	桐生商店連盟協同組合	商連サンバ
11	群馬銀行市内4ヶ店	本みこし
12	桐生市役所	「祝☆重伝建選定」～きりゅう～ばあや～あや～りゅう～
13	笠懸ちんどん倶楽部 =どんぐり座=	古き良き時代・懐かしのちんどん大行進
14	ゆかた愛好会	金龍・銀龍の揃いぶみ
15	ミツバグループ	絆 ～ 桐生から世界へ
16	桐生神輿愛好会驪竜睦会	本みこし渡御
17	朱雀連	阿波おどり
☆	クリーン・キリュウス	

☆は審査対象外

ダンス八木節参加チーム

【キッズ部門】

No.	チーム名
1	足利中央特別支援学校ダンス部
2	桐生新体操クラブ IN PATION
3	サークルスマップエンジェルパワーズ
4	K. S. K. D
5	舞N童
6	宇賀神CREW
7	mini×miniパニック
8	たかのすKIDS
9	白樺 Chaka Chaka 隊
10	MONSTER SHAKE
11	T L キッズ
12	BA-BI-BOO
13	Team La Brea ジュニア

【一般部門】

No.	チーム名
1	ばわふる マドンナ
2	cool LADYS
3	桐女ダンス部 「彪雅」
4	ダンス鳴子
5	舞起龍
6	桐商ダンス部
7	桐西創作表現部 KWHSPC
8	Grace
9	蘭姫龍
10	M' s 9
11	千紫万紅
12	爽 上州高崎雷舞爽踊隊
13	美翔女隊+J
14	舞姫
15	K.O.DANCERS
16	Team La Brea
17	サークルスマップ

政策提言要望書を提出 新規5件含む17案件を要望

桐生商工会議所は七月十七日、亀山豊文桐生市長と荒木恵司桐生市議会議長に平成二十四年度の政策提言要望書を提出した。

桐生地域の産業振興と活性化につながる十七案件の要望で、内容は地域開発や産業振興施策、幹線交通網等の促進など多岐にわたる分野になっている。

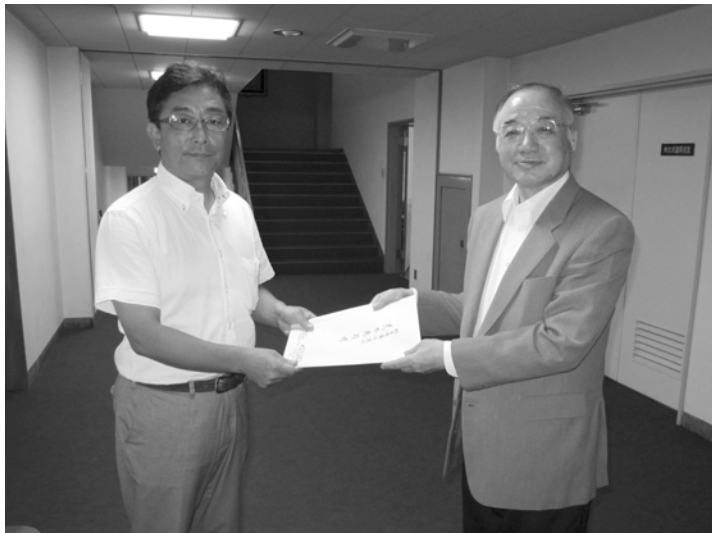
当日は柿沼洋一会頭、養田隆副会頭、福田英雄副会頭、長尾昌明専務理事が桐生市役所を訪ね、亀山市長と荒木議長に要望書を手渡した。

提出に当たり、柿沼会頭は、「六月二十九日に開かれた通常議員総会において採択された当地域内に関わる産業振興と活性化につながる要望事項でありますので、何卒よろしくお願ひしたい」と話した。

これを受け亀山市長は、「具体的な提言をいただきありがたい。各部署において検討させ、出来る限り行政に反映させていきたい」と話していた。今年度の桐生市への要望書は、重要課題を各部会・委員会と協議し、取りまとめた。



亀山市長(上)と荒木議長(下)への政策提言要望書の提出(7月17日)



件数は昨年と同じ十七案件とした。提出した要望事項の標題は次の通り。

- ①みどり市との早期合併について
- ②桐生観光協会の強化について(新)
- ③中心市街地活性化対策としての支援について
- ④桐生市北部の調和ある開発と群馬大学への支援について

- ⑤飲食街活性化対策としての路地整備について(新)
- ⑥CO2削減に向けた環境整備について
- ⑦桐生のファッショントウン運動への支援について
- ⑧桐生市における鉄文化の調査・保存の推進について
- ⑨新時代に即した「グランデザイン」の構築について(新)
- ⑩織物系産業資産(近代化遺産)の「重要伝統的建造物群保存地区」の選定とその活用について
- ⑪織物資料館開設と活用について

- ⑫桐生市内の主要交差点の渋滞緩和策について
- ⑬国道50号線の全線4車線化の促進について
- ⑭「沢入桐生線」事業の促進による日光観光ルートとの整備について
- ⑮東武新桐生駅発着電車とおりひめバスとの接続の改善について
- ⑯東日本大震災により岩手・宮城両県で発生した災害廃棄物の広域処理の受け入れ・推進について(新)
- ⑰「ユネスコ世界遺産都市・桐生」への挑戦について(新)

きりしん 商工会グットフレンドローン

〈商工会議所・商工会等の会員の方を対象とした提携ローン(業暦2年以上の方を対象)〉



© K-TSUKUDA+GREEN CAMEL

- ◇お使用みち 事業性の運転資金・設備資金(但し、不動産購入資金を除く)
- ◇お借入限度額 3,000万円(ただし、直近の平均月商の2ヶ月以内)
- ◇ご利用期間 5年以内(うち据置6ヶ月以内)
- ◇保証等 群馬県信用保証協会の保証を付保

お申し込みには事前に審査をさせていただきます。結果によってはご希望に添えない場合がございますので、あらかじめご了承ください。その他お借り入れに関するご質問は、お近くのきりしんまでお問い合わせください。



桐生信用金庫

TEL 0277-44-8181(代表)
http://www.shinkin.co.jp/kiryu

9月7日県議員大会 桐生が主管

今年は県連合会創立60周年記念

第五十四回群馬県商工会議所議員大会が九月七日、桐生商工会議所並びに桐生市民文化会館で開催される。群馬県内から役員・議員などが多数参加し、県内十会議所から出されていた要望事項などが大会で取りまとめられ、決議が行われる。今年は群馬県商工会議所連合会創立六十周年記念でもある。

この大会は、厳しい経済環境のなかで景気対策や県内の産業振興を図るため、各商工会議所から提出された要望事項などを取りまとめ、採択の上、商工業界の総意として県や国に対して強く要望してい

くのが大きな目的。また、県内の商工会議所の役員、議員が一堂に会し、参加者が情報交換や交流を深める場となっている。

群馬県商工会議所連合会（会長＝曾我孝之前橋商工会議所会頭）の主催、今年は桐生商工会議所が主管する。

参加対象者は商工会議所の役員・議員、青年部、女性会役員など。

当日は、午後二時から桐生商工会議所六階ケービックホールで議員大会を開催し、午後四時二十分から桐生市民文化会館スカイホールで交流会が開かれる予定。

議員人事案件

議員職務変更

六月二十九日開催の常議員

会・通常議員総会並びに七月二十四日開催の常議員会において議員の職務を行う者の変更が次の通り報告された。

【議員の職務を行う者の変更】

▽工業部会二号議員・株式会社山田製作所代表取締役社長・岸本一也氏（同代表取締役社長・北元徹氏より代表者

変更・七月十一日届出）

▽建設部会一号議員・三興電気株式会社代表取締役社長・高橋昇氏（同代表取締役社長・金井利夫氏より代表者変更・六月十八日届出）

▽建設部会一号議員・株式会社やすらぎ代表取締役会長・秋山幸功氏（同常務取締役・秋山潔氏より変更・七月二十三日届出）

▽環境・生活部会三号議員・桐生瓦斯株式会社代表取締役社長・塚越紀隆氏（同代表取締役会長・塚越平人氏より変更・六月二十九日届出）



岸本一也氏



高橋 昇氏



秋山幸功氏

環境・生活部会

新部会長に初山氏

六月二十九日開催の常議員会・通常議員総会において新たな環境・生活部会長に株式会社サンフード代表取締役社長・初山和久氏が選任されたことが報告された。

初山部会長は、平成十六年十二月に議員に就任して以来、同十六年十一月からは常議員を務めている。

前部会長の東洋ポリーズ株式会社取締役会長・福田英雄



塚越紀隆氏

部会幹事の追加・変更委嘱

追加・変更委嘱

六月二十九日開催の常議員会・通常議員総会において部会幹事の追加及び変更委嘱について次の通り承認された。

▽商業部会幹事・株式会社アイブレイン代表取締役・鶴川詔八氏（新任）

▽環境・生活部会幹事・東日本旅客鉄道株式会社桐生駅長・大谷隆氏（同桐生駅長・木村正明氏から人事異動により変更委嘱）



初山和久氏

無担保・無保証人。
安心して借りられる国の融資制度です

「マル経資金」を
ご利用ください！
まずはご相談を。

融資の条件

- 資金使途……運転資金・設備資金
- 返済期間……運転資金 7 年・設備資金 10 年以内
- 融資限度額……1,500 万円
- 据置期間……運転資金 1 年・設備資金 2 年以内
- 利率……年利 1.75%（平成 24 年 5 月 16 日現在）
- 返済方法……月賦返済（口座振替による元金均等返済）

ご利用できる方

- 最近 1 年以上、桐生商工会議所地区内で事業を営んでいること。
- 常時使用する従業員が 20 人以下（商業・サービス業は 5 人以下）であること（役員、家族従業員、パート、アルバイトは除く）。
- 桐生商工会議所の経営指導を 6 ヶ月以前から受けていること。
- すべての税金を完納していること。
- 日本政策金融公庫の融資対象業種であること。

お問い合わせ

桐生商工会議所・中小企業相談所

〒376-0023 桐生市錦町 3-1-25
TEL.0277-45-1201 FAX.0277-45-1206

FTの事業プランが優秀賞

県商店街活性化コンペ

商店街の魅力向上に取り組み、もうとする団体に活動費を補助する群馬県商店街活性化コンペ事業の優秀事業プランにファッショントウン桐生推進協議会産業活性化委員会（桐山和久委員長）から提案した「おまちでお洒落を楽しむ」をテーマにしたプランが選ばれた。

事業内容は、桐生の商店街を舞台におしゃれをコーディネートし、十一月三日のファッションウィーク期間中に開かれる「マイスタイルコンテスト」の一環でファッショントウンを開催し、お洒落自慢を競うもの。各種通信メディアを用いて情報配信も行う。お洒落を提案できる商店街をイメージし、大型ショッピングモールには無い地域の独自性と魅力的な店舗の構築を目指している。

このコンペ事業は、平成二十二年度にスタートし、今年に応

募十五団体のうち一次の書類審査を通過した六団体の代表者が七月二日に県庁でプレゼンテーションを行った。選考委員会が実効性や継続性など幅広い観点で審査し、最優秀一点、優秀三点を選んだ。なお最優秀賞には、桐生中央商店街振興組合（茂木理亨理事長）のハロウィン仮装大会を中核とした事業が二年連続で選ばれた。



事業プランを発表した西坂一夫氏に認定証が手渡された

9月1・2日

ぐんまVSとちぎウマイもん合戦

群馬県・栃木県のグルメ・特産品を広く紹介し、さらなる誘客を図るため「ぐんまvsとちぎ・ウマイもん合戦in桐生」が、九月一日（土）・二日（日）の二日間、午前十時から午後三時まで桐生市新川公園を中心に開催される。

東毛地区の各市町村や栃木県四市（栃木市・佐野市・足利市・日光市）の物産やグルメが出店されるほか、「麺の里」両毛五市の会が各市ごとにブースを出店する。同イベントは、昨年台風のため中止

となつてしまったもので、関係者一同、今年の開催を心待ちにしている。

また、一日は、第一土曜日ということもあり、このたび国の「重要伝統的建造物群保存地区」に選定された桐生市本町一・二丁目と天満宮地区を中心に古民具骨董市、買場紗綾市、楽市座の三大市も開催されており、街歩きも楽しめる。

イベントに関する問い合わせは、群馬県東部県民局東部行政事務所企画振興係まで（TEL 〇二七六―三二二―二一五）

桐生のものづくりをPR

東京上野で展示販売イベントを開催

桐生が誇るものづくり精神をPRし、魅力溢れる商品を展示販売するイベント「桐生からの空つ風」が、八月十七日（金）から十九日（日）までの三日間、東京上野のBunkyoイベントスペースで次の通り開催される。

▽日時＝八月十七日（金）十九日（日）午前十一時～午後七時（最終日のみ午後五時まで）

▽会場＝Bunkyo イベントスペース（東京都台東区上野五

―九一三）

▽出展企業（予定）＝◎（株）松井ニット技研◎丸中（株）◎朝倉染布（株）◎（有）グラムス◎（株）アト◎布テック◎（株）土田産業◎大澤木工（有）◎意匠荻野◎（有）金子製作所◎メルハバ◎松屋畳店◎（有）トシテックス◎（株）ユーホー◎（株）友禅丸菱◎（有）ミラノリブ◎（株）JAPAN81◎ギフト桐岩◎（株）オーガニックフーズライフ

▽お問い合わせ＝当所工業課（TEL 四五―一二〇―一）

郷土銘酒

赤城山

近藤酒造株式会社

TEL 72-2221(代) FAX 73-1603

パソコンで楽々記帳!!

事務合理化、経営改善、何でもお気軽にご相談ください。スタッフ一同皆様からのご連絡をお待ちしています。



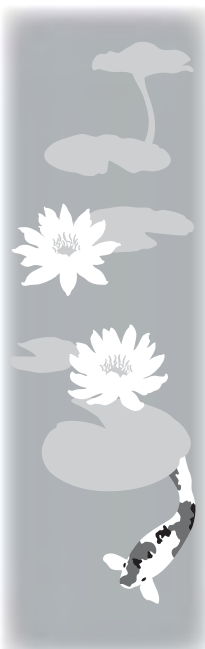
桐生中央税理士法人

代表社員 税理士 山上達也

●元宿町事務所／桐生市元宿町 9-26 Tel.0277-46-1122
●宮本町事務所／桐生市宮本町 2-12-22 Tel.0277-22-6162

暑中見舞申し上げます



常 議 員 能澤孝博  (資)オリエンタル 代表社員	常 議 員 鍵田 実  (株)矢野 代表取締役社長	常 議 員 菅谷 武  (株)ジャパン アイデアセンター 代表取締役	常任相談役 平澤 宏  平澤建設(株) 取締役会長	専務理事 長尾昌明 	会 頭 柿沼洋一  柿文織物(資) 代表社員		
常 議 員 藤生五郎  (株)桐生ソウイング 代表取締役	常 議 員 阿久戸 高夫  (株)ミツバ 代表取締役社長	常 議 員 高野智弘  (株)桐生山葵問屋 高野商店 代表取締役社長	常任相談役 小池 久雄  共立織物(株) 相談役	名誉会頭 佐藤富三  佐啓産業(株) 代表取締役会長	副 会 頭 佐藤良男  (株)佐藤工業 代表取締役		
常 議 員 村田陽一郎  (株)村田工業 代表取締役社長	常 議 員 小倉康宏  小倉クラッチ(株) 代表取締役社長	常 議 員 本田雄郎  (株)ホンダ 代表取締役社長	相 談 役 石原庸右  石原会計事務所	名誉議員 下田正宏  (株)群馬銀行 桐生支店 支店長	副 会 頭 養田 隆  (株)マルキン 代表取締役社長		
常 議 員 朝倉 泰  朝倉染布(株) 代表取締役会長	常 議 員 岸本一也  (株)山田製作所 代表取締役社長	常 議 員 宮地由高  (有)青柳 代表取締役社長				名誉議員 塚越平人  桐生瓦斯(株) 代表取締役会長	副 会 頭 福田英雄  東洋ポリース(株) 取締役会長
常 議 員 川村 隆  川村(株) 代表取締役社長	常 議 員 佐羽秀夫  三立応用化工(株) 代表取締役会長	常 議 員 山本 豊  (株)日進 代表取締役社長				常任相談役 園田 昇  園田公認 会計士事務所	副 会 頭 山口正久  (株)トヨタプロダクツ 代表取締役社長

暑中見舞申し上げます



櫻井勲夫 議 員 (株)サクライデンキ 取締役会長	五十嵐健雄 監 事 桐生トリコット(株) 代表取締役会長	塚越紀隆 常 議 員 桐生瓦斯(株) 代表取締役社長	平澤 堪 常 議 員 平澤建設(株) 代表取締役社長	大島宏周 常 議 員 大島会計事務所 所 長	木村俊一 常 議 員 (株)小野木商店 代表取締役社長
佐瀬守男 議 員 (株)ホットランド 代表取締役	相場久男 議 員 (有)相場 代表取締役	初山和久 常 議 員 (株)サンフード 代表取締役社長	吉田 栄佐 常 議 員 (株)吉田組 取締役社長	押見新一郎 常 議 員 押見会計事務所 所 長	桑原志郎 常 議 員 (有)クワテル・ネット 代表取締役
清水久弘 議 員 (株)海商水産 代表取締役社長	金子由美希 議 員 (株)桐生さくらや 代表取締役	山根恒利 常 議 員 (株)山根商事 代表取締役会長	吉野雅比古 常 議 員 桐生建設(株) 代表取締役社長	坂田忠男 常 議 員 桐生信用金庫 理事長	澤田匡宏 常 議 員 丸幸(株) 代表取締役社長
竹内靖博 議 員 (株)シロキヤ 代表取締役	岸田信克 議 員 (株)近江屋書店 代表取締役	大西章雄 監 事 (株)大西ライト工業所 取締役相談役	秋山 力 常 議 員 (株)両毛システムズ 代表取締役社長	川島康雄 常 議 員 (有)川島組 代表取締役	星野幸男 常 議 員 星野染工(株) 代表取締役
田中栄一 議 員 日本ゼウス工業(株) 代表取締役	坂部義治 議 員 桐生中小企業 福祉事業(協) 専務理事	生方準一 監 事 税理士法人 生方会計 桐生事務所 所 長	岡田昌之 常 議 員 カナイ石油(株) 代表取締役社長	北川祐一郎 常 議 員 北川設計 代 表	石井謙三 常 議 員 石井経理事務所 所 長

暑中見舞申し上げます



議員 牛腸 章  桐生絹織(株) 取締役社長	議員 森山 俊男  (株)梁瀬産業社 代表取締役社長	議員 中野 幸夫  桐生工業(株) 代表取締役社長	議員 須藤 誠吾  (株)須藤機械 代表取締役社長	議員 市川 導宏  (株)市川鉄工 代表取締役社長	議員 星野 幸一  (株)ほしのドライ 取締役会長
議員 小林 雅子  小林当織物(株) 代表取締役	議員 岩野 武彦  共立織物(株) 代表取締役社長	議員 新見 祐三  新見化学工業(株) 代表取締役社長	議員 田中 義弘  (有)スズキワバー 代表取締役	議員 岡田 悠天  フジハツ工業(株) 代表取締役社長	議員 茂木 理亨  (株)モギカバン店 代表取締役
議員 佐藤 好雄  佐啓産業(株) 代表取締役社長	議員 遠坂 隆之  遠伊織物(有) 代表取締役社長	議員 西場 伸一  西場工業(株) 代表取締役	議員 田辺 賢二  (有)タナベ鉄工 取締役会長	議員 加藤 貢  加藤鉄工(株) 代表取締役	議員 森 裕美  森産業(株) 代表取締役社長
議員 篠田 一  丸中(株) 代表取締役社長	議員 笠原 康利  (株)笠盛 代表取締役社長	議員 高橋 和男  (株)トーワ 代表取締役社長	議員 網嶋 篤夫  サンエーブ工業(株) 桐生製作所 所長	議員 新貝 隆一  (有)新貝製作所 代表取締役社長	議員 山崎 達也  メデイアランド・ウイング(株) 代表取締役
議員 松井 智司  (株)松井ニット技研 代表取締役	議員 金子 豊  (株)カネトモ 代表取締役社長	議員 森 隆  不二山機械工業(株) 代表取締役会長	議員 長澤 敏美  (株)美原 代表取締役	議員 鈴木 喜一  (株)鈴木機械 取締役会長	議員 新井 智乙  (有)新井工業 代表取締役

暑中見舞申し上げます



和
田
洋
一



(株)光画社
代表取締役

松
井
研
三



(株)フリオ
コーポレーション
代表取締役社長

小
林
克
之



(株)生典礼
代表取締役会長

枚
山
幸
功



(株)やすらぎ
代表取締役会長

大
川
恭
史



(株)生水道
代表取締役

柳
明
彦



(株)ヤナギ
代表取締役社長



松
枝
幹



(株)太陽印刷工業
代表取締役

小
林
康
人



(株)沼田屋タクシー
常務取締役

高
橋
昇



(株)三興電気
代表取締役社長

大
澤
直
也



(株)大澤木工
取締役

青
木
利
夫



(株)足利銀行
桐生支店
支店長

坂
入
勝



(株)美喜仁
代表取締役社長

森
末
廣



(株)森エンジニアリング
代表取締役

金
子
昌
弘



金子不動産
代表

小
田
切
猛



(株)東和銀行
桐生支店
支店長

野
沢
八
千
万



(株)フライングガーデン
代表取締役社長

川
田
利
雄



(株)桐生旅行
代表取締役

北
村
隆



(株)北村土木
代表取締役社長

谷
信
良



谷信良
税理士事務所
所長

森
井
和
夫



(株)関信ゼベリン
代表取締役

木
村
隆
夫



(株)桐生タイムス社
代表取締役会長

清
水
泰
江



(株)島田組
代表取締役

新
井
茂
男



(株)坂本建設
代表取締役



事業主の皆様へ



平成25年4月1日から障害者の法定雇用率が引き上げになります。
すべての事業主は、法定雇用率以上の割合で障害者を雇用する義務があります（障害者雇用率制度）。この法定雇用率が、平成25年4月1日から以下のように変わります。
また、今回の法定雇用率の変更に伴い、障害者を雇用しなければならない事業主の範囲が、従業員56人以上から50人以上に変わります。
特に従業員50人以上56人未満の事業主のみならずご注意ください。

- 障害者雇用率／現行 1.8% → 2.0%（平成25年4月1日以降）
- 事業主の範囲／現行 56人以上 → 50人以上（平成25年4月1日以降）

※ご不明な点は、群馬労働局職業安定部職業対策課、又は、最寄りのハローワークまでお願いします。

群馬労働局職業安定部職業対策課／電話 027-210-5008

賃金と業務の改善を国が応援します！

業務改善助成金 （経費の二分の1 上限 100万円）

この補助金は、中小企業の事業主の皆さまを支援する制度です。

- 事業場内で最も低い時間給を4年以内に800円以上とする計画を作成
- 1年目に40円以上の引き上げを実施
- 労働能率、作業効率を増進するための設備・器具を購入

詳しくは、
群馬労働局労働基準部賃金室（電話：027-210-5005）又は
群馬県最低賃金総合相談支援センター（電話：027-353-4828）
北毛最低賃金総合相談支援コーナー（電話：0278-22-2217）
東毛最低賃金総合相談支援コーナー（電話：0276-30-0108）へ
お問い合わせください。

献血で つながるいのち ありがとう



献血にご協力を

輸血を必要とする患者さんへ安定的に血液をお届けすることができますよう、引き続き皆様の温かいご協力をお願いしております。
ご協力してくださった方には、肝機能・コレステロール・糖尿病関連検査などの検査結果をお知らせします。健康管理にお役立てください。

日時 8月21日（火）午前9時30分～午後11時30分
午後0時30分～午後4時

場所 桐生市役所 玄関ロビー ※今回は400ml献血限定です。

お問い合わせ 桐生市福祉課社会係（46-1111 内線271）

群馬労働局の『総合労働相談コーナー』のご案内

会社から「辞めてくれ」といわれた、職場でいじめがある、労働条件を引き下げられた…など職場での問題にお悩みの労働者のみなさん、労務管理に悩んでいる、従業員への対応に困っているという事業主のみなさん、『総合労働相談コーナー』をご利用下さい。

群馬労働局では、県内9箇所に『総合労働相談コーナー』を設け、法律に関する相談・情報提供、助言、あっせんによる紛争解決援助サービスを行っています。予約は不要で利用は無料です。

詳しくは下記総合労働相談コーナーまでお問い合わせ下さい。

- 群馬労働局総合労働相談コーナー（群馬労働局企画室内）
TEL 027-210-5002
- 桐生総合労働相談コーナー（桐生労働基準監督署内）
TEL 0277-44-3523

クラシックカー フェスティバル

in 桐生

毎秋の桐生ファッションウィークでの恒例行事となった「クラシックカーフェスティバル」が今年も開催される！

開催日時 11月4日（日）雨天決行
開会式：午前9時30分 **展示**：午前10時～午後3時

会場 群馬大学工学部 桐生キャンパス

募集条件 1975年（昭和50年）以前の国産車及び輸入車。
原則、自走可能な車両で仮ナンバー車は不可。
実行委員会にて車両選考を行います。
応募多数の場合はお断りする事もあります。

募集台数 展示車両：170台 ラリー参加車両：60台

参加費 展示車両：3,000円／1台
ラリー参加車両：5,000円／1台

申込期間 8月10日（金）～9月15日（土） 期限厳守

お申込み・お問い合わせ先

クラシックカーフェスティバルin桐生実行委員会事務局（桐生商工会議所内）
〒376-0023 桐生市錦町3-1-25 TEL:0277(45)1201 FAX:0277(45)1206
HP=<http://www.kiryucci.or.jp/cff>

心 ひろがる技術

MITSUBA

株式会社 ミツバ

群馬県桐生市広沢町1-2681 〒376-8555 TEL.0277-52-0111

まごころ一番

桐生典礼会館

事前相談24時間
承ります

☎0277-55-0101
☎0120-552601

“重伝建のまち桐生”が実現

有鄰館で記念祝賀行事開く

桐生新町重要伝統的建造物群保存地区の選定を記念する祝賀行事が、七月十四日から十六日までの三日間、桐生市本町二丁目の有鄰館などで開催された。同地区は、絹織物が地域の主産業として発展し、江戸後期から昭和初期に建てられた主屋や土蔵、ノコギリ屋根の工場など、織物業に関わる様々な建造物が一体とな

また、同日は低速電動コミユニティーバス・MATU(マユ)の運用実験開始式も開かれ、亀山豊文桐生市長、大澤正明群馬県知事らがテープカットを行った。

期間中、有鄰館煉瓦蔵ではファッショントウン桐生推進協議会の活動報告として、「わがまち風景賞」をパネル展示で紹介したほか、十五日には、これから桐生の重伝建地区で起こりうる空き店舗、空き家を活用するうえでの問題などを想定して話し合う住民参加型の「まちづくり座談会」が行われ、参加者は活発に意見を交換していた。

祝賀行事は、十四日に「桐生新町の歴史を受け継いでいくためには」をテーマにした記念講演が行われ、永く同地域の調査に携わり、今回の選定に尽力された東京大学の藤井恵介教授と長岡造形大学の木村勉教授がそれぞれの桐生新町に対する想いとこれからのまちづくりについて提言した。



「わがまち風景賞」などのパネル展示（煉瓦蔵）

上州座繰を体験

女性会が講座

当所女性会（廣田須磨子会長）の講座が七月十二日に当所四階会議室で開催され、約二十人が参加した。

今回は、中小企業支援ネットワーク強化事業ネットワーカーアドバイザー千明敏彦氏を講師に招き、「群馬の伝統工芸技術／上州座繰の歴史」が行われた。千明氏は、群馬県産業技術員の資格を持ち、各地で上州座繰の技術講習などを行い、伝統工芸技術の保存活動に寄与している。

参加者は、実際に座繰器を動かして、繭から糸を引き出す作業を体験した。



海外展開支援セミナー開く

当所主催の海外展開支援セミナーが七月十七日に当所六階ケビックホールで開催され、約三十人が参加した。今回は、地域中小企業の海外展開を支援するために、特

にタイ・ベトナム・ミャンマーを中心としたビジネス動向に焦点を当てた内容。

当日は、中小企業基盤整備機構国際化支援シニアアドバイザー伊藤貞男氏を講師に「中小企業の為の海外ビジネス動向－ミャンマーの投資環境－」をテーマにした講演が行われた。伊藤氏は、ミャンマーへの進出について「消費地としての魅力はあるが、中

当所主催の「異業種交流桐生ビジネス倶楽部」第一回研修会が七月二十日（金）商工会議所の四〇五号室にて開催された。

「異業種交流桐生ビジネス倶楽部」始動

本倶楽部は、会員事業所の若手経営者・幹部社員らを中心に結成されたもので、研修を通じて参加者の交流を深め、異業種のネットワーク作りに役立ててもらおうと企画。初回の当日は製造業を中心に、情報サービス業・食品関係等、十四社二十一名が参加した。

三回までの講師を務めるのは、リコージャパン(株)にて様々な現場改善指導に携わる笹治利夫氏。主に製造業で行われている「現場改善」「5S活動」をテーマに講演し、グループワークを交えつつ約三時間の研修を行った。普段な

小企業による直接事業投資は容易ではない、既に他のアセアン諸国に拠点を持つ企業が、再投資先とすれば成功しやすいのでは」とアドバイスした。また、その後は地元企業の海外展開事例として、小倉クラッチ(株)取締役専務執行役員井上春夫氏が発表したほか、群馬大学の留学生等による現地情報も報告され、参加者は真剣に聞き入っていた。

なかなか会う機会の無い異業種の方と交流できるためか、参加者からは「刺激になった。」「楽しかった。」と好評。研修会後も談笑は続き、参加者は和やかな雰囲気会場を後にした。

八月二十四日（金）に第二回研修会、九月二十一日（金）に第三回研修会を行う予定。十月にはリコユニテック(株)の工場見学会も予定している。二回目以降からの参加も随時受け付けているため、希望者は商工会議所工業課（〇二七七―四五一―二〇一）まで。



第54回 発明考案展覧会

9月29日(土)・30日(日)に開催

発明意欲の向上と科学技術の振興を図る「第五十四回桐生市発明考案展覧会」が、九月二十九日(土)、三十日(日)の二日間に渡り、桐生商工会議所会館四階で開催される。現在、出展作品の申し込みを受け付けている。

同展覧会は、当所と桐生市、桐生発明協会の主催で行われるもので、毎年創意と工夫にあふれた多くの作品が出展される。

審査は一般の部と学校の部に分かれ、優秀作品には賞状と賞品が授与される。

▼出品申込み・問い合わせ
所定の申込用紙に記入の上、九月七日(金)までに当所工業課(Ⅷ四五―一二〇)まで持参または郵送のこと。

▼表彰式 十一月十日(土) 午前十時三十分から桐生商工会議所六階ケービックホールで行う。



高柳康陽さん(菱小2年)の公募ポスター

審査会開く

「未来の科学の夢絵画展」

「未来の科学の夢絵画展桐生地区展」審査会が、六月二十一日に開かれ、桐生発明協会会長賞に選ばれた高柳康陽さん(菱小二年)の作品が第五十四回桐生市発明考案展覧会の公募用ポスターに採用された。(写真)

この審査会は「未来の科学の夢や未来の世界」をテーマに、市内の小・中学生を対象に募集されたもので、今年は四百三十五点の作品が寄せられた。

入選者は次の通り(敬称略)
▼桐生市長賞 松本卓也(菱小五年)

▼桐生市議会議長賞 中島翔太(菱小四年)

▼桐生市教育委員会教育長賞 内田真由(新里中三年)

▼桐生商工会議所会頭賞 泉太陽(東小四年・桐生少年少女発明クラブ)

▼桐生発明協会会長賞 高柳康陽(菱小二年)、小野里百花(天沼小四年・桐生少年少女発明クラブ)、田中杏奈(東小四年・桐生少年少女発

明クラブ)、大木咲良(菱小四年)、須藤洸太(菱小二年)、向田圭佑(菱小二年)

▼佳作 岡本春樹(南小二年)、岡村宇蘭(菱小五年)、武内菜名(菱小五年)、大木咲優(菱小一年)、森部虹帆(南小六年)

▼努力賞 大崎まりん(菱小二年)、高木翔大(南小二年)、牧野颯人(神明小三年)、糸井唯(新里中三年)、小野百花(梅田南小五年)

職訓センターで

1講座

●POP広告(基礎編・実践編)講座

▼期間 九月二十一日～平成二十五年一月十八日までの金曜日(全十一回) 休講日があります。▼時間 午後一時三十分～四時三十分▼場所 桐生市職業訓練センター(相生町五)▼対象 (基礎編) 初めて習う方、又は初心者。(実践編) 基礎編受講済み、又は経験者。▼定員 計十五人(超えた場合は抽せん)▼内容 (基礎編) 手書きPOP広告作成の基礎と応用を学ぶ(実践編) 訴求効果のあるPOP広告制作と陳列を学ぶ。▼受講料 七百円▼教材費 (基礎編) 二千五百円(実践

編) 千八百円(資料代等) 他教材費は実費。▼申込締切 八月三十一日(金)。詳しくは桐生市職業訓練センター(Tel 五四―二二〇二)へ。

8月の催事

海外販路セミナー「顧客の心をつかむ海外展示会」

▼日時 八月九日(木) 午後一時三十分～四時三十分▼会場 群馬県公社総合ビル一階東研修室(前橋市大渡町一―一七)▼講師 ①中小機構国際化支援センタープロジエクトマネージャー南勇氏②弁護士・弁理士高橋淳氏▼参加費 無料▼問合せ 公益財団法人群馬県産業支援機構経営支援課(Tel 〇二七―二五五―六五〇三)

中小企業のためのBCP(事業継続計画)対策セミナー「強い会社は事業継続力が違う」

▼日時 八月二十四日(金) 午後一時～五時▼会場 群馬県公社総合ビル一階西研修室(前橋市大渡町一―一七)▼講師 ㈱フォアサイツコンサルティング代表取締役社長浅野睦氏▼参加費 無料▼問合せ 公益財団法人群馬県産業支援機構経営支援課(Tel 〇二七―二五五―六五〇三)

LOBO調査

早期景気観測

日本商工会議所が全国416商工会議所の協力により、3004の業種組合等を対象に、毎月ヒアリングを実施している「商工会議所LOBO（早期景気観測）調査」により、売上、採算、業況等についての状況を集計しているもので、平成24年6月の調査結果のポイントを紹介する。

・ 2012年6月調査結果 ・

業況DIは、悪化。先行きへの不安は依然根強い。

調査結果のポイント

6月の全産業合計の業況DIは、▲21.3と、前月から▲3.8ポイント悪化。製造業では、エコカー補助金等が下支えしているものの、超円高等を背景に海外移転や海外調達が増速していることから受注減少が著しい。また、小売・サービス業では、大手専門店（ドラッグストア・ホームセンター等）、飲食店の出店増に伴い顧客争奪が一段と激化していることが影響。なお、業況等のDIは、比較対象の前年同月（2011年6月）が、震災後、大きく低迷していた時期であることに留意が必要。

先行きについては、先行き見通しDIが▲24.7（今月比▲3.4ポイント）と、悪化する見込み。欧州の財政金融不安に伴う海外経済の減速や、今夏の電力供給不足による事業活動への影響、住宅エコポイント制度、エコカー補助金終了による内需の反動減等の懸念から、先行きへの不安は依然根強い。

★産業別概況

建設業

「一般住宅の耐震改修工事の受注が増加している。今後は省エネ住宅の普及による工事の増加を期待」（建築工事業）、「携帯電話基地局の設備投資が旺盛なため、工事が増加」（電気通信工事業）、「再生可能エネルギー固定価格買取制度に先駆け、県が新エネルギー導入に対する事業者向け助成制度を始めたことから関連工事の受注を期待」（一般工事業）

製造業

「鋼材・ポンプ装置等の海外調達を検討中。品質確保、安定供給が課題」（土木・鉱山機械製造業）、「現在の円高水準では輸出比率の高い当社にとっては大きな打撃。実質的に値下げをして出荷をしているような状況」（金属加工業）、「電力料金値上げの影響が大きく、採算割れになった」（鋳物製造業）

卸売業

「取引先の海外生産（中国）において現地調達が増加。このため、中国企業との価格競争が激化している」（服飾付属品卸売業）、「コメの流通量が減少しており、在庫の確保が困難」（農産品卸売業）、「国内市場が縮小傾向にあることから海外での販売を増やしたいが、現地の嗜好、風習への対応、為替変動等を考えると難しい」（食器卸売業）

小売業

「中元商戦は土日に雨が多かったことから、低調なスタート」（百貨店）、「競合店の出店により価格競争が激しくなっている。パートタイマーの確保も困難」（総合スーパー）、「中国における人件費高騰により仕入価格は上昇しているものの、販売価格への転嫁は困難」（スポーツ用品店）

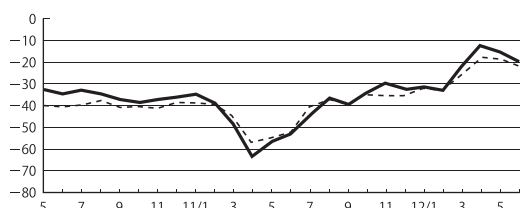
サービス業

「軽油価格は足元でやや下落しているものの、2、3年前と比較すると2割程度は高い状況」（運送業）、「インバウンド客による宿泊が回復傾向にはあるが、円高の影響により前々年の実績には戻っていない」（旅館）、「地元の原発停止により、関連施設の作業員による利用が激減」（飲食店）

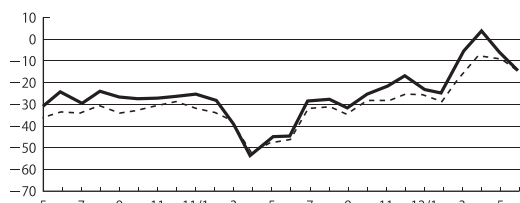
ブロック別全産業DI(前年同月比)の推移

—— 関東
----- 全国

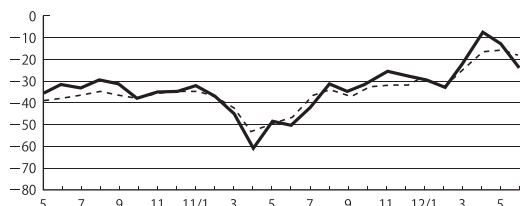
業況



売上



採算



※DI値（景況判断指数）について

DI値は、売上・採算・業況などの各項目についての、判断の状況を表す。売上高などの実数値の上昇率を示すものではなく、強気・弱気などの景気感の相対的な広がりの意味する。DI＝（増加・好転などの回答割合）－（減少・悪化などの回答割合）

向こう3カ月（7～9月）の先行き見通しは、全産業合計の業況DI（今月比ベース）は▲24.7（今月比▲3.4ポイント）と、悪化する見込み。

両毛市5ネットウーク

太田やまといもDEスタンプラリー

「太田市特産の」やまといも“を地元から盛り上げていこうと、抽選で豪華賞品が当たる「やまといもDEスタンプラリー」を実施する。

応募方法は、太田商工会議所内の太田大和芋料理普及会に加盟する飲食店や市内の農産物直売所、やぶ塚温泉旅館、菓子店で食事・買い物をして応募台紙に三つスタンプを押してもらい、住所・氏名など必要事項を記入して、参加店に備え付けの応募箱に入れる。どなたでも、一人何通でも応募ができる。

賞品は、スポーティー自転車、県内宿泊券、3DS、参加店の食事券などたくさん用意している。

是非この機会に、ご家族・友人で食事や買い物を楽しんで、スタンプを集めて豪華賞品を当てて下さい！

スタンプラリー期間は、七月二十日から九月三十日まで。スタンプラリーに参加している店や内容についての問い合わせ

問合せは、群馬県東部農業事務所
電話〇二七六―三二二―二二二まで。



佐野 さの秀郷まつりの期間中もまちなかサロンでもイベント開催!!

八月十一日(土)・十二日(日)に行われる「第二十回さの秀郷まつり」の期間中に、佐野商工会議所一階まちなかサロンにおいて、ツールペイント作品展と佐野市文化協会写真部の写真展が行われる。

ツールペイントとは、家具などの木製品に絵具を塗る手芸。ヨーロッパの伝統的装飾技法を土台にして、木、ブリキ、ガラス、陶器、布などあらゆる素材に絵を描くことを総称して「ツールペイント」または「ツールペインティング」と日本では呼んでいる。地元在住の方の作品展。是非足を運んでご覧下さい。

問合せは、佐野商工会議所
(電話〇二八三―二二一五五二一)まで。



館林 今年も麺バトルでさらに熱くなる 10月14日に開催決定!

第二回「麺―ীগランプリin館林」(同実行委員会主催)を十月十四日(日) 午前十時から午後四時まで館林市役所東広場で今年も開催する(雨天決行)。

食品工業のまち、「麺のまち・うどんの里館林」のイメージを定着させるため、市民参加型イベントを開催するもので、イベントによる全国の粉文化・麺文化をもつ地域との連携、地域の農工商連携による麺・うどんなどの新しいメニュー開発、観光交流人口の増加による経済効果の拡大、イベント後の波及効果の拡充を図るのが狙い。

昨年は群馬DCの一環として九月二十五日(日)に市役所東広場で開催、五十七店舗

(うち招待五店舗)が出店、五万五千人が来場する盛況ぶり、昼頃には売り切れの店が出るほどであった。

二回目の今回は、約六十店が出店する予定で、五万人の来場者を見込んでいる。うどん、そば、ラーメン、焼きそば、パスタなど各種麺料理を食べ歩き、お気に入りのお店に投票、「第二代麺―ীগランプリ」の誕生に立ち会ってください。

問合せは、同委員会事務局(館林商工会議所内、電話〇二七六―七四一五二二)



足利 足利学校・全国論語研究 会員募集中!

史跡足利学校では、日本最古の学校である同校の「学びの心」を大切に、論語の普及と「論語のまち足利」を全国に発信するため、全国論語研究会を今年三月に設立、四月より活動を開始した。

足利学校は、室町時代から

江戸時代にかけて孔子が説いた儒教などを教えていたことから、足利市では、学びの心を大切に、足利学校に対する理解を深めてもらおうと、平成二十二年三月から「全国論語素読の集い」を開催。市内の小中学校で論語素読を行うなど、学校教育にも取り入れられている。

同研究会の主な活動は、
(一) 論語の普及及び研究、
(二) 「全国論語素読の集い」(毎年三月実施予定)における企画運営、
(三) 会員相互の交流及び論語関係諸団体の連携の検討、
(四) 会報の発行。個人会員は年会費千円、賛助会員(団体)年会費(一口)三千円。

随時会員を募集しているので、論語に興味のある方はぜひご入会を。

申込み・問合せは、史跡足利学校事務局(電話〇二八四―一四一―二六五五)または、足利商工会議所経営支援課(電話〇二八四―二二―一三五四)まで。



”日々チャレンジ

(有)インテグラル システムズ

巴町にオフィスを構えるソフトウェア会社(有)インテグラルシステムズでは、客先の細かな要求にも対応した『フルオーダー製』のソフトウェア開発を行っており、生産管理、

販売管理から配送業者のロケーションシステムなど幅広く手掛けている。

代表の伊藤社長は、プログラムの世界を渡り歩き、知人らと自らが立ち上げたソフトウェア会社で活躍した。八年前に故郷である桐生に戻り独立。現在の顧客の中には、以前からの付き合いのある方も多く、伊藤社長のプログラマーとしての高い技術や人柄への評価の表れと言える。

会員事業所 からの発信

会員情報を無料で掲載します！
希望会員は☎45-1201まで

”桐生に笑顔を

RIRE Production (リール・プロダクション)

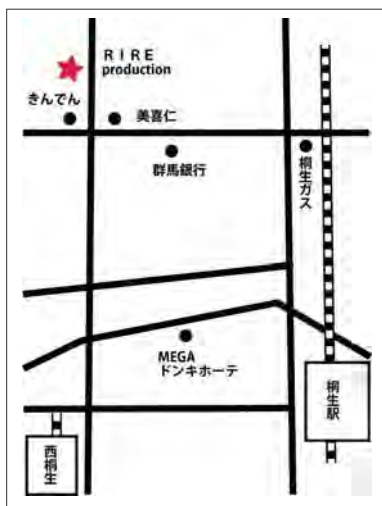
RIRE Production (リール・プロダクション)は桐生市、みどり市の地域情報や店舗情報に特化した無料タウン誌『プレシヤス・マガジン』を発行する。今年

五月に事務所をオープンし、今夏の第一号発刊に向けて々と製作を進めている。同誌は、マスマガジンとしてのフリーペーパーとは一線を画し、一件一件の掲載店をより大切(プレシヤス)に捉え、常連客から広がるコミュニティネットワークの拡大の手助けから販路拡大を目指している。

代表の高澤宏彰氏は桐生出身の三十一歳。社会経験は豊富だが、広告・出版業界の経験は浅かった。しかし、無料タウン誌の地域性や情報伝達ツールとしての可能性に惹かれ「街が活気を取り戻す手助けになれば」と一歩踏み出す決意をした。現在では市内印刷業者の力も借りながら、奮闘を続けている。

”RIRE”はフランス語で『笑う』の意味。

「笑顔は世界共通語。プレシヤス・マガジンを通じて、読者に笑顔を届けたい。笑顔の溢れる活気ある街にしたい。」社名に込められた想いを語る高澤氏。爽やかな、”RIRE”が眩しかった。



現在、プレシヤス・マガジン掲載店を募集中です。飲食店、美容室、その他なんでもまずはご相談ください。
▽住所〓本町四丁目八〇
▽電話〓〇二七七-三三二一三三五



また、今日のIT業界のスピードな展開や新技術にも、顧客のリクエスト次第で対応してきた。日々チャレンジの連続で「面白そうだ。やってみよう。」が伊藤社長のモチベーション。今年に入り、ネットワークカメラとそれに伴うシステム構築を新たに開始した。防犯用としてはもちろん、現場管理、遠隔監視など利用方法は多種多様。特に生産現場では、常駐せずとも映像として記録され、そこからQC、現場改善などが期待できる。こちらにも、フルオーダー製で、携帯電話からのネットワークアクセスなど、要望によりカスタマイズも可能。比較的安価で、利用方法によっては費用対効果抜群のシステムとなる。詳しくは折込チラシをご覧の上、お気軽にご相談を。

ネットワークカメラ



常にチャレンジ精神の伊藤富士夫社長